

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.



BOSTITCH®

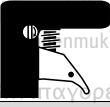
TU-216-2330K-E

CE-merking for produktet.

GB	TOOL TECHNICAL DATA PNEUMATIC PINNERS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	6	PT	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS REBITADORA PNEUMÁTICA (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	24
FR	DONNÉES TECHNIQUES CLOUEUR PNEUMATIQUE (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	8	ES	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PINNERS PNEUMÁTICO (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	26
DE	TECHNISCHE GERÄTEDATEN PNEUMATISCHES PINNER-BEFESTIGUNGSWERKZEUG (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	10	SE	TEKNISK DATA PNEUMATISK PINNERPISTOL (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	28
NL	TECHNISCHE SPECIFICATIE PNEUMATISCH NIETPOSTOOL (VERTAALING VAN ORIGINEEL)	12	PL	DANE TECHNICZNE NARZĘDZI ŁĄCZNIK PNEUMATYCZNY (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	30
DK	TEKNISKE DATA TRYKLUFFTSSØMPISTOL TIL TYNDE STIFTER (ØVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	14	CZ	TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE PNEUMATICKÁ SPONKOVAČKA (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	32
FI	TEKNISE TIEDOT PAINELMANAULAIN (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	16	SK	TECHNICKÉ PARAMETRE PNEUMATICKÁ PINKOVAČKA (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	34
GR	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΑΡΦΟΤΙΚΟ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	18	HU	A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI PNEUMATIKUS SZÖGBELŐVŐ (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	36
IT	DATI TECNICI SPILLATRICE PNEUMATICA (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	20	RO	FIȘA TEHNICĂ A SCULEI SCULA PNEUMATICĂ PENTRU ȘTIFTURI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)	38
NO	TEKNISKE DATA PNEUMATISK FESTER (ØVERSÆTTELSE FRA ORIGINAL)	22			

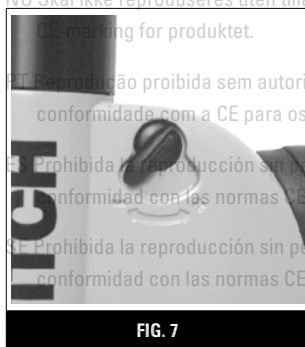
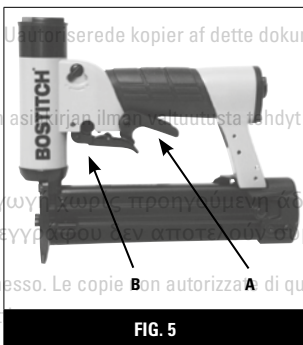
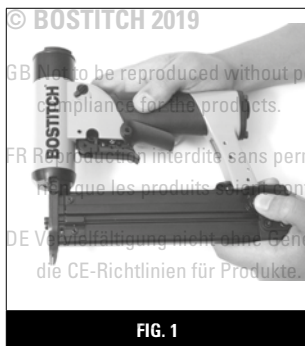
RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

TU-216-2330K-E
Type 1

	A	230 mm
	B	198 mm
	C	40 mm
	D	1.1 kg
	E	68 dB / 4 dB
	F	81 dB / 4 dB
	G	79 dB / 4 dB
	H	<2.5 m/s ²
	I	7 Bar
	J	4.9 Bar
	K	0.52 Ltr
	L(a)	1
	L(b)	3
	M	Bostitch SB32
	N	Bostitch SB32
	O	Magnalube
	P	106xxSE MINI
	Q(a)	0.6 mm
	Q(b)	10-30 mm
	R	0.6 mm
	S	200



TU-216-2330K-E





GB	FR	DE	NL
A Length	Longueur	Länge	Lengte
B Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C Width	Largeur	Breite	Breedte
D Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
F Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit Lwa, 1s, d	Geräuschpegel, Lwa, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
G Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
H Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5.6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5.6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
L Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
M Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
P Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
S Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
T New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagen lengte
U Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbentiefe	Max. diepte binnenkant piston

DK	FI	GR	IT
A Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
C Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
F Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
G Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
H Vibration / unished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
I P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K Luftforbrug pr. skud ved 5.6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5.6 Bar	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
L Aktiveringstype	Aktiivimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
M Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τσιμούχας	Lubrificante per O-rings
P Klammenavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
Q Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/Corona
S Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità caricatore
T Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza martelletto nuovo
U Max. dybde inde i stempel	Max syvys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

	NO	PT	ES	SE
A	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B	Høyde	Altura	Alto	Höjd
C	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
D	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
F	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
H	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I	Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
J	Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyring@ 5.6 Bar
L	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
M	Smørelje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
N	Smørelje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
O	Smørelje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
P	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
R	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
T	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
U	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun: max. Dentro piston	Max djup i kolv

	PL	CZ	SK	HU	RO
A	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
B	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
C	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
D	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
E	Halas	Hladina hluku LPA, 1s, d	Hlučnosť LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
F	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnosť LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
G	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
H	Organia / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonnytalanság	Vibrații / incertitudine
I	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
J	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
K	Zuzycie powietrza na strzał @ 5.6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5.6 barech	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5.6 bar
L	Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
M	Olaj/letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
N	Olaj zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
O	Smaz O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant oring
P	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošívачky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
Q	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
R	Szerokosć łącznika	Hlávica/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/corona
S	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
T	Długość nowego bijaka	Délka nového unášče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
U	Max.głębokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúbán	Adâncime maximă în interiorul pistonului

⚠ Warning!

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



- **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



- **Do not carry the tool by the hose.**



- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



- **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



- **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "1" of the technical data table.**



- **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and lower performance may result.**

⚠ Use the Bostitch tool only for the purpose for which it was designed, such as: the finishing around doors, windows and edging; draw bottoms, cabinet backs and cabinet making; picture framing and furniture trim. **DO NOT USE** for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.

LOADING THE TOOL

⚠ Warning! When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

1. Depress magazine release button and pull back magazine. (Fig. 1 & 2)
2. With magazine fully open, insert fasteners. Points must be against bottom of magazine. (Fig. 3)
3. Push magazine forward. Continue pushing until latch is engaged. (Fig. 4)

TRIP OPERATION MODE

⚠ **WARNING!** Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

TRIGGER OPERATED:

Models: TU-216-2330K-E

TRIGGER OPERATED

The trigger operated tool is operated by first actuating the trigger under the handgrip (Fig. 5A), followed by actuating the trigger under the valve, as shown (Fig. 5B). The tool will actuate each time the trigger under the valve is actuated until the trigger under the hand grip is released.

POWER ADJUSTMENT

For maximum power: rotate valve anticlockwise as far as possible. (Fig. 6)

To reduce power: rotate valve clockwise for up to 30% reduction. (Fig. 7)

TOOL OPERATION CHECK

⚠ WARNING! Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

A. With finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.

B. Place the nose of the tool against the work surface.

C. Raise the secondary trigger device.

D. Pull the trigger to cycle the tool. Release the trigger and cycle is complete.

⚠ WARNING! With the secondary trigger device raised, the tool will cycle each time the trigger is pulled!

ADDITIONAL WARNINGS

⚠ WARNING! The secondary trigger device should be checked periodically, to ensure it is operating correctly.

While following the above tool operation check notes, release the secondary safety trigger and the operating trigger simultaneously, this should automatically lockout the operating trigger, preventing the tool from being actuated.

The tool should only then operate again when the secondary trigger device is raised and the operating trigger is depressed.

⚠ WARNING! If the tool fails to work correctly contact your local BOSTITCH service centre or distributor for advice before continuing to use it.

⚠ WARNING! Under no circumstances should the secondary trigger device or the operating trigger be by-passed, modified or removed.

FASTENER JAM CLEARING:

⚠ WARNING! Always disconnect air supply before clearing a jammed fastener.

TO CLEAR A JAMMED FASTENER:

1. Release the magazine and pull it back to stop pin feeding.
2. Loosen the two screws as shown in (Fig. 8) by one full turn.
3. Slide cover down until the two large clearance holes line up with the two screw heads as shown in (Fig. 9).
4. Pull the cover away from nose as shown in (Fig. 10).
5. Remove the jammed fastener.
6. Re-install cover, slide it up, tighten the two screws and close magazine.
7. Reconnect air hose.

⚠ Avertissement !

- **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES INCLUSES.**
- **LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'OUTIL.**
- **CONSERVER EN VUE DE S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**
- **TOUT MANQUEMENT AUX MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES.**



- Ne pas utiliser de fixations et tuyaux d'air endommagés, effilochés ou détériorés.



- Les outils pneumatiques peuvent vibrer lors de leur utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables peuvent présenter un danger pour les mains et les bras. Cesser d'utiliser la machine en cas de sensation d'inconfort, de picotement ou de douleur. Consulter un médecin avant de réutiliser l'outil.



- Ne pas transporter l'outil en le tenant par le tuyau.



- Garder une position équilibrée et stable. Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'outil.



- Toujours fermer l'alimentation en air et débrancher le tuyau d'arrivée d'air avant d'installer, d'enlever ou d'ajuster tout accessoire sur cet outil, ou avant d'effectuer toute opération d'entretien sur cet outil.



- Porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité ainsi qu'une protection auditive. Rester vigilant et attentif et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.



- Toujours porter un système de protection des yeux conforme aux normes CE lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.



- Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.



- Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.

⚠ N'utilisez les outils BOSTITCH que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois. Si vous n'êtes pas sûr que cet outil soit approprié pour certaines applications, veuillez contacter votre revendeur local.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ Avertissement ! Lors du chargement de la machine 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous ; 2) Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur afin d'éviter tout déclenchement accidentel, pouvant être la cause de blessures.

1. Appuyer sur le bouton d'ouverture du chargeur et tirer le chargeur vers l'arrière. (Fig. 1 & 2)
2. Insérer les fixations dans le chargeur totalement ouvert. Les pointes doivent être contre le fond du chargeur. (Fig. 3)
3. Pousser le chargeur pour le remettre en place. Continuer à pousser jusqu'à l'enclenchement du blocage. (Fig. 4)

FONCTIONNEMENT SÉQUENTIEL

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'alimentation d'air avant de faire des réglages, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.

CONTRÔLE PAR GACHETTE:

Modèles : TU-216-2330K-E

CONTRÔLE PAR GACHETTE

L'outil est activé en appuyant sur la gâchette sous la poignée en premier (Fig. 5A) puis sur la gâchette sous la vanne (Fig. 5B). L'outil se déclenche à chaque fois que l'utilisateur appuie sur la gâchette sous la vanne, jusqu'à ce que la gâchette sous la poignée soit relâchée.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

Pour une puissance maximum : tourner la vanne à fond dans le sens antihoraire. (Fig. 6)

Pour réduire la puissance jusqu'à 30%, tourner la vanne dans le sens horaire. (Fig. 7)

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL:

⚠ ATTENTION! Retirer toutes les fixations de l'outil avant d'effectuer la procédure de vérification du fonctionnement de l'outil.

- A. Tenir l'outil fermement par la poignée **SANS** mettre le doigt sur la détente.
- B. Placer le bec de l'outil contre la surface de travail.
- C. Appuyer sur la détente secondaire.
- D. Appuyer sur la détente de déclenchement de l'outil pour effectuer un cycle. Relâcher la détente, le cycle est complété.

⚠ ATTENTION! Tant que la détente secondaire est relevée, l'outil effectue un cycle à chaque fois que l'utilisateur appuie sur la détente !

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

⚠ ATTENTION! Vérifier périodiquement le fonctionnement correct de la détente secondaire.

Pendant les opérations de vérification ci-dessus, relâcher la détente secondaire de sécurité et la détente de déclenchement simultanément. La détente de déclenchement devrait être automatiquement bloquée et interdire le déclenchement de l'outil.

L'outil ne devrait être de nouveau opérationnel que lorsque l'utilisateur soulève la détente secondaire de sécurité et appuie sur la détente de déclenchement.

⚠ ATTENTION! Si l'outil ne fonctionne pas correctement, demandez conseil à votre centre local de service ou votre distributeur BOSTITCH avant de continuer à l'utiliser.

⚠ ATTENTION! La détente secondaire de sécurité ou la détente de déclenchement ne doivent pas être contournées, modifiées ou retirées QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

DÉBLOCAGE DES FIXATIONS:

⚠ ATTENTION! Toujours déconnecter l'alimentation d'air avant de débloquer les fixations.

POUR DÉBLOQUER UNE FIXATION:

1. Déverrouiller le chargeur et le tirer vers l'arrière pour arrêter l'alimentation.
2. Dévisser d'un tour les deux vis indiquées (Fig. 8).
3. Faire glisser le couvercle jusqu'à ce que la partie large des trous soit alignée avec les têtes des vis (Fig. 9).
4. Retirer le couvercle du bec (Fig. 10).
5. Retirer la fixation bloquée.
6. Remettre le couvercle en place, le faire glisser vers le haut, resserrer les deux vis et refermer le chargeur.
7. Reconnecter le tuyau d'air.

Warnung!

ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

- **LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.**
- **ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFBEBEN.**
- **NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.**



- **Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.**



- **Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.**



- **Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.**



- **Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.**



- **Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.**



- **Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz.**



- **Blieben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.**



- **Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Gehörschutz.**



- **Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.**



- **Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.**

⚠ **Das BOSTITCH Werkzeug sollte ausschließlich zum angegebenen Zweck verwendet werden, z. B.: zur Endbearbeitung an Türen, Fenstern und Borten; zum Einziehen von Böden, Schrankrückwänden und zur Schrankfertigung; zur Rahmung von Bildern und Verzierung von Möbeln. Diese Werkzeuge sind ausschließlich zur Verbindung von Holzmaterial vorgesehen. Wenn Sie sich bezüglich der Eignung dieses Werkzeugs für bestimmte Anwendungen unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Verkaufsbüro.**

EINLEGEN DER KLAMMER IN DAS WERKZEUG

⚠ **Warnhinweis!** Beim Laden des Werkzeugs 1) nicht die Hand oder ein Körperteil in den Auswurfbereich des Werkzeugs halten; 2) das Werkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen richten; 3) nicht den Auslöser ziehen oder die Auslösesicherung drücken, weil dies eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Verletzungsgefahr verursachen könnte.

1. Magazin-Freigabetaste drücken und Magazin zurückziehen. (Abb. 1 & 2)
2. Bei ganz geöffnetem Magazin Befestigungselemente einlegen. Spitzen müssen am Magazinboden anliegen. (Abb. 3)
3. Magazin vorwärts schieben. Weiterschieben, bis Klinke eingerastet ist. (Abb. 4)

AUSLÖSEMECHANISMUS

⚠ **ACHTUNG! Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.**

DURCH AUSLÖSUNG BEDIENT:

Modelle: TU-216-2330K-E

DURCH AUSLÖSUNG BEDIENT

Das auslöserbetätigte Werkzeug wird aktiviert, indem zuerst der Auslöser unter dem Handgriff betätigt wird (Abb. 5A), gefolgt von der Betätigung des Auslösers unter dem Ventil, lt. Darstellung (Abb. 5B). Das Werkzeug wird bei jeder Betätigung des Auslösers unter dem Ventil aktiviert, bis der Auslöser unter dem Handgriff losgelassen wird.

LEISTUNGSEINSTELLUNG

Für maximale Leistung: Ventil so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 6)

Verringerung der Leistung: Ventil für bis zu 30%ige Verringerung im Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 7)

WERKZEUGFUNKTIONSPRÜFUNG:

⚠ **WARNHINWEIS!** Vor Durchführung der Werkzeugfunktionsprüfung alle Befestigungselemente aus dem Werkzeug herausnehmen.

- Das Werkzeug fest am Griff erfassen, wobei der Finger dem Auslöser fern ist.
- Die Nase des Werkzeugs an der Arbeitsfläche ansetzen.
- Die sekundäre Auslösevorrichtung anheben.
- Am Auslöser ziehen, um den Werkzeugzyklus einzuleiten. Den Auslöser loslassen, und der Zyklus ist beendet.

⚠ **WARNHINWEIS!** Bei angehobener sekundärer Auslösevorrichtung erfolgt ein Werkzeugzyklus jedes Mal, wenn am Auslöser gezogen wird!

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE:

⚠ **WARNHINWEIS!** Die sekundäre Auslösevorrichtung sollte regelmäßig überprüft werden um sicherzustellen, dass sie richtig funktioniert.

Beim Befolgen der vorstehenden Hinweise zur Werkzeugfunktionsprüfung den sekundären Sicherheitsauslöser und den Betätigungsauslöser gleichzeitig loslassen; dadurch sollte der Betätigungsauslöser automatisch gesperrt und Betätigung des Werkzeugs verhindert werden.

Das Werkzeug sollte nur dann erneut arbeiten, wenn die sekundäre Auslösevorrichtung angehoben ist und der Betätigungsauslöser gedrückt wird.

⚠ **WARNHINWEIS!** Wenn das Werkzeug nicht vorschriftsmäßig arbeitet, sich an das BOSTITCH Kundendienstzentrum bzw. den BOSTITCH Vertragshändler vor Ort wenden, um sich vor der weiteren Benutzung beraten zu lassen.

⚠ **WARNHINWEIS!** Unter keinen Umständen sollte die sekundäre Auslösevorrichtung oder der Betätigungsauslöser umgangen, modifiziert oder entfernt werden.

Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BESEITIGUNG BLOCKIERENDER BEFESTIGUNGSELEMENTE:

⚠ **WARNHINWEIS!** Vor der Befreiung eines blockierenden Befestigungselements stets die Druckluftversorgung abtrennen.

BEFREIEN EINES BLOCKIERENDEN BEFESTIGUNGSELEMENTS:

- Das Magazin entriegeln und es zurückziehen, um die Zuführung per Stift zu stoppen.
- Die beiden Schrauben lt. Darstellung in (Abb. 8) eine volle Umdrehung lockern.
- Abdeckung nach unten schieben, bis die beiden großen Freilöcher mit den beiden Schraubenköpfen lt. Darstellung in (Abb. 9) fluchten.
- Die Abdeckung lt. Darstellung in (Abb. 10) von der Nase wegziehen.
- Das blockierende Befestigungselement entfernen.
- Abdeckung wieder einbauen, sie nach oben schieben, die beiden Schrauben anziehen und Magazin schließen.
- Druckluftschlauch wieder anschließen.

⚠️ Waarschuwing!

- **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS INFORMATIE BIJGESLOTEN.**
- **LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.**
- **BEWAAR DE HANDLEIDING TER REFERENTIE.**
- **WANNEER U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL.**



- **Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.**



- **Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.**



- **Draag het gereedschap nooit aan de slang.**



- **Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.**



- **Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.**



- **Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf waakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.**



- **Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.**



- **Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.**



- **Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.**

⚠️ **Gebruik het BOSTITCH-gereedschap alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen, zoals: het afwerken van deuren, ramen en borders; ladebodems, achterkanten van meubels en meubelmaken; lijsten en meubilaire versieringen. Gebruik dit gereedschap niet voor andere toepassingen dan hout op hout. Als u niet zeker weet of dit gereedschap geschikt is voor een bepaalde toepassing, neem dan contact op met uw lokale verkoopkantoor.**

HET APPARAAT LADEN

⚠️ **Waarschuwing!** Let tijdens het laden van het gereedschap op het volgende 1) Plaats nooit uw hand of een ander lichaamsdeel op het uitgangsgedeelte van het gereedschap; 2) Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen; 3) Haal de trekker nooit over en druk de veiligheidsvergrendeling niet in, dit kan leiden tot onverwachte activering en letsel.

1. Druk de magazijnvrijzetknop in en trek het magazijn naar achteren. (Fig. 1 & 2)
2. Zet de bevestigingen in wanneer het magazijn volledig open is. De punten moeten tegen de onderkant van het magazijn zitten. (Fig. 3)
3. Duw het magazijn naar voren. Blijf duwen tot de grendel pakt. (Fig. 4)

TREKKERBEDIENING

⚠️ **WAARSCHUWING!** Koppel altijd de luchttoevoer af alvorens afstellingen uit te voeren omdat een ongewenste werking kan plaatsvinden die kan leiden tot letsel.

BEDIENEN MET TREKKER:

Modellen: TU-216-2330K-E

BEDIENEN MET TREKKER

Het met een trekker bediende apparaat wordt bediend door eerst de trekker onder de handgreep te activeren (Fig. 5A), gevolgd door het op de aangegeven manier activeren van de trekker onder de klep (Fig. 5B). Het apparaat zal telkens activeren wanneer de trekker onder de klep wordt geactiveerd tot de trekker onder de handgreep wordt vrijgezet.

INSTELLING VAN VERMOGEN

Voor maximaal vermogen: draai de klep zo ver mogelijk naar links. (Fig. 6)

Vermogen verlagen: draai de klep naar rechts voor een reductie tot maximaal 30%. (Fig. 7)

CONTROLE VAN WERKING VAN APPARAAT

⚠ **WAARSCHUWING!** Verwijder alle bevestigingen uit het apparaat alvorens een controle op de werking van het apparaat uit te voeren.

A. Houd de vinger van de trekker en houd het apparaat stevig vast bij het handvat.

B. Plaats de neus van het apparaat tegen het werkvlak.

C. Til de secundaire trekker op.

D. Trek aan de trekker om het apparaat een cyclus te laten draaien. Laat de trekker los en de cyclus is voltooid.

⚠ **WAARSCHUWING!** Wanneer de secundaire trekker omhoog staat, zal het apparaat telkens wanneer de trekker wordt overgehaald een cyclus maken!

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN:

⚠ **WAARSCHUWING!** De secundaire trekker dient periodiek gecontroleerd te worden om zeker te stellen dat hij correct werkt.

Terwijl u de bovenstaande controle-aantekeningen voor het apparaat volgt, laat u de secundaire veiligheidstrekker en de bedieningstrekker tegelijkertijd los, hierdoor wordt de bedieningstrekker automatisch geblokkeerd, waardoor wordt voorkomen dat het apparaat wordt geactiveerd.

Het apparaat mag alleen dan opnieuw werken wanneer de secundaire trekker is opgetrokken en de bedieningstrekker is ingedrukt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Wanneer het apparaat niet correct werkt, kunt u contact opnemen met het BOSTITCH-servicecentrum of de distributeur bij u in de buurt voor advies alvorens u het weer gebruikt.

⚠ **WAARSCHUWING!** De secundaire trekker of de bedieningstrekker mogen nooit omzeild, gewijzigd of verwijderd worden.

VERWIJDERING VAN BLOKKERING VAN BEVESTIGINGEN

⚠ **WAARSCHUWING!** De luchttoevoer moet altijd losgekoppeld worden alvorens een geblokkeerde bevestiging verwijderd kan worden.

EEN GEBLOKKEERDE BEVESTIGING VERWIJDEREN:

1. Maak het magazijn los en trek het terug om peninvoer te stoppen.
2. Draai de twee schroeven op de in (Fig. 8) getoonde manier een volle slag los.
3. Schuif de kap omlaag tot de twee grote spelingsopeningen op de getoonde wijze (Fig. 9) in lijn zijn met de twee schroeven.
4. Trek de kap op de in (Fig. 10) getoonde wijze weg van de neus.
5. Verwijder de geblokkeerde bevestiging.
6. Zet de kap terug, schuif hem omhoog, draai de twee schroeven vast en sluit het magazijn.
7. Sluit de luchtslang weer aan.

⚠ Advarsel!

• VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION VEDLAGT.

• LÆS DENNE VEJLEDNING, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.

• OPBEVARES TIL FREMTIDIG HENVISNING.

• UNDLADELSE AF AT FØLGE NEDENSTÅENDE ADVARSLER KAN MÅSKE RESULTERE I PERSONSKADE.



• Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller forringede luftslangere og beslag.



• Tryklufsværktøjet kan vibrere, når der er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubekvemme stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Hold op med at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en snurren i fingrene eller smerter. Spørg din læge til råds, før du bruger maskinen igen.



• Undgå at bære værktøjet ved at holde det i slangen.



• Hold din kropstilling afbalanceret og stabil. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



• Sluk altid for luftforsyningen, og kobl luftforsyningsslangen fra, før du installerer, justerer eller tager tilbehør på dette værktøj af, eller før du udfører vedligeholdelse på værktøjet.



• Brug beskyttende udstyr som f.eks. sikkerhedsbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som akustisk værn. Vær vagtsom, brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du bruger maskinen.



• Du bør altid gå med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener eller foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



• Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



• Du må ikke påføre for megen olie på udstyret, og undgå at bruge tykflydende olie, da dette eventuelt kan resultere i motorstop og lav ydelse.



△ Brug kun BOSTITCH værktøjet til det formål, som det er udviklet til, såsom: det afsluttende omkring døre, vinduer og kanter; skuffebunde, bagbeklædninger på skabe og samling af skabe; indramning af billeder og møbelbeklædning. Disse værktøjer skal ikke benyttes til andet end træ til træ anvendelse. Hvis du er usikker på, hvor egnet dette værktøj er til visse applikationer, så bedes du kontakte dit lokale salgskontor.

LADNING AF VÆRKTØJET

△ Advarsel! Når du påfylder søm 1) Læg aldrig en hånd eller anden kropsdel i værktøjets sømaffyringsområdet; 2) Sigt aldrig værktøjet mod dig selv eller nogen andre; 3) Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på Sikkerhedsgaflen, da uilsigtet aktivering kan forekomme og måske forårsage en personskaade.

1. Tryk udlærerknappen til magasinet ned, og træk magasinet tilbage. (Fig. 1 og 2)
2. Indsæt klammer, når magasinet er helt åbent. Spidserne skal pege mod maskinens bund. (Fig. 3)
3. Skub magasinet fremad. Fortsæt med at skubbe, indtil låsen er indkoblet. (Fig. 4)

TRIPBETJENINGSFUNKTION

△ ADVARSEL! Du skal altid koble luftforsyningen fra, før du foretager justeringer, fordi ellers kan der ske aktivering, som eventuelt kan medføre personskaade.

AFTRÆKKERBETJENT:

Modeller: TU-216-2330K-E

AFTRÆKKERBETJENT

Det aftrækkerbetjente værktøj betjenes ved først at aktivere aftrækkeren under håndtaget (Fig. 5A) og derefter aktivere aftrækkeren under ventilen som vist (Fig. 5B). Værktøjet aktiveres, hver gang aftrækkeren under ventilen aktiveres, indtil aftrækkeren under håndtaget slippes.

EFFEKTJUSTERING

For at få maksimal effekt: drej ventilen mod uret så langt som muligt. (Fig. 6)

For at reducere effekten: drej ventilen mod uret for at opnå en reduktion på op til 30 %. (Fig. 7)

KONTROL AF VÆRKTØJSFUNKTION

⚠ **ADVARSEL!** Fjern alle klammer fra værktøjet, før du kontrollerer værktøjets funktion.

A. Hold godt fast i håndtaget uden at røre aftrækkeren.

B. Anbring værktøjets næse mod arbejdsfladen.

C. Hæv den sekundære aftrækkermekanisme.

D. Tryk på aftrækkeren for at affyre værktøjet. Slip aftrækkeren for at stoppe affyringen.

⚠ **ADVARSEL!** Når den sekundære aftrækker er hævet, affyres værktøjet hver gang, der trykkes på aftrækkeren.

YDERLIGERE ADVARSLER:

⚠ **ADVARSEL!** Den sekundære aftrækker bør kontrolleres med jævne mellemrum for at sikre, at den fungerer korrekt.

Følg ovenstående forholdsregler for kontrol, og slip den sekundære aftrækker og betjeningsaftrækkeren samtidigt. Det bør automatisk låse betjeningsaftrækkeren, så værktøjet ikke kan aktiveres.

Værktøjet bør først kunne bruges igen, når den sekundære aftrækkermekanisme hæves, og betjeningsaftrækkeren er trykket ned.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis værktøjet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte dit lokale BOSTITCH-servicecenter eller din lokale forhandler, før du fortsætter med at bruge det.

⚠ **ADVARSEL!** Den sekundære aftrækkermekanisme eller betjeningsaftrækkeren må under ingen omstændigheder ændres eller fjernes.

AFHJÆLPNING AF BLOKERING:

⚠ **ADVARSEL!** Frakobl altid lufttilførslen, før du fjerner en klamme, der sidder fast.

SÅDAN FJERNES ET SØM, DER SIDDER FAST:

1. Frigør magasinet, og træk det tilbage for at stoppe fremføringen af klammer.

2. Løsn de to skruer som vist i (Fig. 8) ved at dreje dem en hel omgang.

3. Skyd dækslet ned ad, indtil de to store huller sidder på linje med de to skruerhoveder, som vist i (Fig. 9).

4. Træk dækslet væk fra næsen som vist i (Fig. 10).

5. Fjern den klamme, der sidder fast.

6. Sæt dækslet på plads igen, skyd det op ad, stram de to skruer, og luk magasinet.

7. Slut luftslangen til igen.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

Varoitus!

- **OHessa on tärkeitä turvallisuustietoja.**
- **LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.**
- **LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.**
- **JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.**



- **Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilemaletkujen ja -liittimien kanssa.**



- **Paineilmatyökalut voivat täristä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämuکavat asennot saattavat olla käsillesi haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämuکavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.**



- **Älä kannata työkalua lerkusta.**



- **Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.**



- **Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.**



- **Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.**



- **Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.**



- **Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.**



- **Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.**

△ Käytä BOSTITCH-tökalua ainoastaan sen käyttötarkoitukseen, kuten: viimeistelytyöt ovien, ikkunoiden ja reunalistojen parissa; laatikostojen pohjat, kaappien taustalevyt ja kaapinvalmistus; kuvankehystys ja huonekalujen viimeistely. Näitä työkaluja ei tule käyttää muuhun kuin puutyöhön. Jos olet epävarma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin sovelluksiin, kysy paikallisesta myyntikonttorista.

TYÖKALUN LATAAMINEN

△ Varoitus! Kun lataat työkalua 1) älä koskaan laita kättä tai muuta ruumiinosaa kiinnikkeiden lentosektorille; 2) Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita henkilöitä kohti; 3) Älä paina liipaisinta tai kärkivarmistinta, koska laite saattaa vahingossa lauetta ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.

1. Paina lippaan irrotuspainiketta ja vedä lipas taakse. (kuvat 1 ja 2)
2. Avaa lipas kokonaan ja asenna kiinnittimet. Kärkien on oltava lippaan pohjaa vasten. (kuva 3)
3. Työnnä lipasta eteenpäin. Työnnä lipasta, kunnes salpa kytkeytyy. (kuva 4)

VARMISTINKÄYTTÖTILA

△ **VAROITUS!** Kytke aina ilmalähde irti, ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa lauetta vahingossa aiheuttaen mahdollisesti loukkaantumisen.

LIIPAINSLAUKAISU:

Mallit: TU-216-2330K-E

LIIPAINSLAUKAISU

Liipaisinkäyttöinen työkalu toimii siten, että ensin vedetään kahvan alla olevaa liipaisinta (kuva 5A), jonka jälkeen vedetään venttiilin alla olevaa liipaisinta (kuva 5B). Työkalu laukeaa aina venttiilin alla olevaa liipaisinta vedettäessä, kun kahvan alla oleva liipaisin on vedettynä.

TEHONSÄÄTÖ

Suurin mahdollinen teho: käännä venttiili ääriasentoon vastapäivään. (kuva 6)

Pienempi teho: käännä venttiiliä myötäpäivään n: 30 % (kuva 7)

TYÖKALUN TOIMINNAN TARKISTUS:

- ⚠ **VAROITUS!** Poista työkalusta kaikki kiinnittimet ennen työkalun toiminnan tarkistusta.
- A. Pitele työkalua tukevasti kahvasta vetämättä liipaisimesta.
- B. Aseta työkalun nokka pintaa vasten.
- C. Vedä toista liipaisinta.
- D. Vedä liipaisinta, jolloin työkalu suorittaa laukaisujakson. Vapauta liipaisin, jolloin laukaisujakso päättyy.

⚠ **VAROITUS!** Kun toinen liipaisin on vedettynä, työkalu suorittaa jakson aina, kun liipaisinta vedetään!

LISÄVAROITUKSET:

- ⚠ **VAROITUS!** Toisen liipaisimen toiminta on tarkistettava ajoittain, jotta se toimii oikein.
- Noudata yllä esitettyjä työkalun toiminnan tarkistuksen ohjeita ja vapauta toinen turvaliipaisin ja käyttöliipaisin yhtä aikaa. Tällöin käyttöliipaisimen pitäisi lukittua automaattisesti, jolloin työkalua ei voida laukaista.
- Työkalun tulisi toimia vain silloin, kun käyttöliipaisinta vedetään toisen liipaisimen ollessa vedettynä.
- ⚠ **VAROITUS!** Jos työkalu ei toimi oikein, ota yhteys paikalliseen BOSTITCH-huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjään, ennen kuin jatkat sen käyttöä.
- ⚠ **VAROITUS!** Toista liipaisinta tai käyttöliipaisinta ei saa missään tilanteessa ohittaa, muunnella tai poistaa.

KIINNITINTUKKEUMIEN SELVITYS

⚠ **VAROITUS!** Irrota aina ilmansyöttö ennen juuttuneen kiinnittimen selvittämistä.

JUUTTUNEEN KIINNITTIMEN SELVITYS:

1. Vapauta lipas ja vedä se taakse.
2. Löysää kuvassa näkyviä kahta ruuvia (kuva 8) yksi täysin kierros.
3. Liu'uta suojusta alaspäin, kunnes ruuvien päät ovat kahden suuremman aukon kohdalla (kuva 9).
4. Irrota suoja nokasta (kuva 10).
5. Poista juuttunut kiinnitin.
6. Asenna suoja takaisin paikalleen, kiristä kaksi ruuvia ja sulje lipas.
7. Kiinnitä ilmaletku.

⚠ Προειδοποίηση!

- ΕΞΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.
- Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.



- Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



- Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχίονές σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκίσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



- Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.



- Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβαίνετε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιοδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση του έργου συντήρησης στο εργαλείο αυτό.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «!» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



- Μη λιπαίνετε υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

⚠ Το εργαλείο αυτό της BOSTITCH να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, για παράδειγμα: φινιρίσμα πόρτων και παραθύρων, επιπλοποιεία, κορνίζες και τελικά στάδια στην κατασκευή επίπλων. Τα εργαλεία αυτά να χρησιμοποιούνται σε ξύλινες επιφάνειες μόνο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, επικοινωνήστε με το τοπικό σας γραφείο πωλήσεων.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ Προειδοποίηση! Κατά τη φόρτωση του εργαλείου 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Μην στρέψετε ποτέ το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς οποιαδήποτε άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή πιέζετε το ζυγό ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, πιθανόν προκαλώντας τραυματισμό.

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του γεμιστήρα και τραβήξτε το γεμιστήρα προς τα πίσω. (Εικ. 1 & 2)
2. Με το γεμιστήρα εντελώς ανοικτό, εισάγετε τους συνδετήρες. Οι μύτες πρέπει να βρίσκονται έναντι του κάτω μέρους του γεμιστήρα. (Εικ. 3)
3. Τραβήξτε το γεμιστήρα προς τα εμπρός. Συνεχίστε να πιέζετε μέχρι να συνδεθεί το μόνταλο. (Εικ. 4)

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, καθώς μπορεί να σημειωθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΣΚΑΝΔΑΛΗ:

Μοντέλα: TU-216-2330K-E

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΣΚΑΝΔΑΛΗ

Το εργαλείο που λειτουργεί με σκανδάλη χρησιμοποιείται ενεργοποιώντας πρώτα τη σκανδάλη κάτω από τη χειρολαβή (Εικ. 5A), και στη συνέχεια ενεργοποιώντας τη σκανδάλη κάτω από τη βαλβίδα, όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. 5B). Το εργαλείο ενεργοποιείται κάθε φορά που ενεργοποιείται η σκανδάλη κάτω από τη βαλβίδα, μέχρι να απελευθερωθεί η σκανδάλη κάτω από τη χειρολαβή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΧΥΟΣ

Για μέγιστη ισχύ: περιστρέψτε τη βαλβίδα αριστερόστροφα όσο το δυνατόν περισσότερο. (Εικ. 6)

Για μείωση ισχύος: περιστρέψτε τη βαλβίδα δεξιόστροφα για μείωση έως και 30%. (Εικ. 7)

⚠ Προειδοποίηση! Αφαίρεστε όλους τους συνδετήρες από το εργαλείο πριν κάνετε έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου.

- Με το δάκτυλο μακριά από τη σκανδάλη, κρατήστε το εργαλείο γερά από τη λαβή.
- Τοποθετήστε τη μύτη του εργαλείου πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
- Σηκώστε την εφεδρική συσκευή με σκανδάλη.
- Τραβήξτε τη σκανδάλη ώστε το εργαλείο να κάνει μια κυκλική κίνηση. Απελευθερώστε τη σκανδάλη και ο κύκλος έχει ολοκληρωθεί.

⚠ Προειδοποίηση! Ενώς παραμένει σηκωμένη η εφεδρική συσκευή με σκανδάλη, το εργαλείο θα κινείται κυκλικά κάθε φορά που τραβάτε τη σκανδάλη!

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

⚠ Προειδοποίηση! Η εφεδρική συσκευή με σκανδάλη πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα για να βεβαιώνεται ότι λειτουργεί σωστά.

Ενώ ακολουθείτε τις παραπάνω σημειώσεις ελέγχου της λειτουργίας του εργαλείου, απελευθερώστε την εφεδρική σκανδάλη ασφαλείας και τη σκανδάλη λειτουργίας ταυτόχρονα. Αυτό θα πρέπει να κλειδώνει αυτόματα τη σκανδάλη λειτουργίας, αποτρέποντας την ενεργοποίηση του εργαλείου.

Στη συνέχεια, το εργαλείο θα πρέπει να τίθεται ξανά σε λειτουργία όταν ανέβει η εφεδρική συσκευή με σκανδάλη και πιεστεί η σκανδάλη λειτουργίας.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

⚠ Προειδοποίηση! Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης ή τον διανομέα BOSTITCH για συμβουλές πριν συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

⚠ Προειδοποίηση! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να είναι η δευτερεύουσα συσκευή ενεργοποίησης ή η σκανδάλη λειτουργίας παρακάμπτεται, τροποποιείται ή καταργείται.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

⚠ Προειδοποίηση! Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν την αφαίρεση μπλοκαρισμένου συνδετήρα.

- Απελευθερώστε το γεμιστήρα και τραβήξτε τον προς τα πίσω για να σταματήσει η τροφοδότηση καρφιτσών.
- Χαλαρώστε τις δύο βίδες όπως φαίνεται στην (Εικ. 8) κατά μία ολόκληρη στροφή.
- Σύρετε το κάλυμμα προς τα κάτω μέχρι που οι δύο μεγάλες σπές κάθαρσης να ευθυγραμμιστούν με τις δύο κεφαλές των βιδών όπως φαίνεται στην (Εικ. 9).
- Τραβήξτε το κάλυμμα μακριά από τη μύτη όπως φαίνεται στην (Εικ. 10).
- Αφαίρεστε τον μπλοκαρισμένο συνδετήρα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα, σπρώξτε το προς τα πάνω, σφίξτε τις δύο βίδες και κλείστε το γεμιστήρα.
- Επανασυνδέστε το σωλήνα αέρα.

⚠️ Avvertenza!

- **CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA**
- **LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**
- **CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.**
- **LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE DARE LUOGO A LESIONI.**



- **Non utilizzare tubi flessibili e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.**



- **Gli utensili pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode potrebbero essere dannose per mani e braccia. In caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore, smettere di usare qualsiasi macchina. Prima di riprendere a utilizzarle, ricorrere alle cure mediche.**



- **Non trasportare l'utensile tenendolo dal tubo flessibile.**



- **Mantenere la posizione del corpo bilanciata e salda. Quando si utilizza questo utensile, non sporgersi.**



- **Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il tubo flessibile dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare uno qualsiasi degli accessori su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.**



- **Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Quando si usa la macchina, stare all'erta, servirsi del buon senso e prestare attenzione.**



- **Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.**



- **Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "I" della tabella dei dati tecnici.**



- **Non eccedere con la lubrificazione e non usare olio di grado pesante che potrebbe causare lo stallo e prestazioni scadenti.**

⚠️ Usare l'utensile BOSTITCH esclusivamente per i fini per i quali è stato concepito, cioè la rifinitura intorno a porte, finestre e bordature; fondi di cassetti, pannelli posteriori dei mobiletti e la realizzazione di armadietti; incorniciatura di quadri e rifiniture di mobili. Questi utensili non devono essere utilizzati per scopi diversi dalle applicazioni legno su legno. Se non si è sicuri dell'idoneità di questo utensile per una specifica applicazione, contattare l'ufficio vendite locale.

CARICAMENTO DELL'UTENSILE

⚠️ **Attenzione!** Quando si carica l'utensile 1) Non posizionare mai una mano o qualsiasi parte del corpo nella zona di scarico dell'utensile; 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o di chiunque altro; 3) Non tirare il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza, onde evitare l'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

1. Premere il tasto di rilascio e tirare indietro il caricatore. (Fig. 1 e 2)
2. Con il caricatore completamente aperto, inserire i punti. I punti devono essere rivolti verso il fondo del caricatore. (Fig. 3)
3. Spingere in avanti il caricatore e continuare a spingerlo fino ad agganciarlo. (Fig. 4)

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO CON SICURA

⚠️ **AVVERTENZA!** Scollegare sempre l'alimentazione pneumatica prima di apportare regolazioni, poiché potrebbe verificarsi un azionamento accidentale da cui potrebbero derivare lesioni.

CHIODATRICI E CUCITRICI PNEUMATICHE:
Modelli: TU-216-2330K-E

CHIODATRICI E CUCITRICI PNEUMATICHE

L'attrezzo con innesco a grilletto è adoperato azionando per primo il grilletto sotto l'impugnatura (Fig. 5A), e quindi azionando quello sotto la valvola come indicato (Fig. 5B). Lo strumento sarà attivato ogni volta che si premerà il grilletto sotto la valvola, fino a che non sia disattivato il grilletto sotto l'impugnatura.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

Per una potenza massima: ruotare il più possibile la valvola in senso antiorario. (Fig. 6)

Per ridurre la potenza: ruotare la valvola in senso orario per ottenere una riduzione fino al 30%. (Fig. 7)

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DELL'ATTREZZO:

⚠ **ATTENZIONE!** Rimuovere tutti i punti dall'apparecchio prima di controllarne il funzionamento.

- Tenere saldamente lo strumento per l'impugnatura, senza appoggiare il dito sul grilletto.
- Posizionare la testa dell'attrezzo a contatto con la superficie di lavoro.
- Sollevare il dispositivo secondario di innesco.
- Premere il grilletto per attivare ciclicamente lo strumento. Rilasciare il grilletto per completare il ciclo.

⚠ **ATTENZIONE!** Quando il dispositivo secondario di innesco è sollevato, l'attrezzo funzionerà ciclicamente ogni volta che il grilletto sarà premuto!

ATTENZIONE SUPPLEMENTARI:

⚠ **ATTENZIONE!** Il dispositivo secondario di innesco deve essere esaminato periodicamente per verificarne il corretto funzionamento.

Nel seguire le note riportate in alto per il controllo del funzionamento dell'attrezzo, rilasciare contemporaneamente il dispositivo secondario di innesco e il grilletto principale. Questo avrà l'effetto di bloccare automaticamente il grilletto principale, impedendo così l'uso dell'attrezzo.

L'attrezzo funzionerà nuovamente soltanto quando il dispositivo secondario di innesco sarà sollevato e il grilletto sarà premuto.

⚠ **ATTENZIONE!** Se l'attrezzo non funziona correttamente, contattate il vostro centro servizio BOSTITCH di zona o il vostro distributore per ottenere assistenza prima di continuare a farne uso.

⚠ **ATTENZIONE!** Il dispositivo secondario di innesco e il grilletto principale non vanno mai scavalcati, modificati o rimossi.

INCASTRICI DELLA GRAFFATRICE:

⚠ **ATTENZIONE!** La fornitura d'aria va sempre disconnessa prima di risolvere problemi di inceppamento della graffatrice.

RISOLUZIONE DI INCASTRICI DELLA GRAFFATRICE:

- Sganciare il caricatore e tirarlo indietro per arrestare l'immissione di punti.
- Allentare le due viti come indicato in (Fig. 8) con un giro completo.
- Fare slittare verso il basso la copertura fino ad allineare i due fori di passaggio con la testa delle due viti come indicato in (Fig. 9).
- Tirare la copertura allontanandola dalla testa dell'attrezzo come indicato in (Fig. 10).
- Rimuovere il punto rimasto incastrato.
- Riapplicare la copertura, farla slittare verso l'alto, stringere le due viti e chiudere il caricatore.
- Ricollegare il tubo dell'aria.

⚠ Advarsel!

GB INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER VERKTØYET.
- LAGRE FOR FREMTIDIG REFERANSE.
- FARE FOR SKADE HVIS FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES.



- Bruk ikke skadede, frynsede eller slitte luftslangere og beslag.



- Luftdrevne verktøy kan vibrere under bruk. Vibrering, repeterende bevegelser eller ubehagelige posisjoner kan være skadelig for hendene eller armene dine. Ikke bruk maskiner dersom ubehag, prikking eller smerte oppstår. Oppsøk lege før du fortsetter bruk.



- Ikke bær verktøyet etter slangen.



- Hold kroppsstillingen balansert og stødig. Ikke overvurder deg selv når du bruker dette verktøyet.



- Skru alltid av lufttrykket og koble fra lufttilførselsslangen før installasjon, fjerning eller justering av tilbehør på verktøyet, eller før vedlikehold.



- Bruk beskyttelsesutstyr som briller, hansker, vernesko og hørselsvern. Vær årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom under bruk av maskinen.



- Bruk alltid egnet CE-merket øyebeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.



- Bruk ikke mer enn verktøyet maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.



- Bruk ikke for mye olje eller tungolje da dette kan føre til dårlig ytelse og maskinen kan kjøre seg fast.

⚠ Bruk BOSTITCH-verktøyet kun til det det er beregnet på, som: avslutning rundt dører, vinduer og lister, skuffebunner, skaprygger og feste av skaper, bilderammer og møbler. Disse verktøyene bør ikke brukes til noe annet enn å feste tre til tre. Hvis du er usikker på dette verktøyet egnethet for bestemte bruksformål, ber vi deg kontakte ditt lokale salgskontor.

LASTE INN VERKTØYET

⚠ Advarsel! Når du mater verktøyet 1) Hold aldri hender eller andre kroppsdeler i nærheten av spikerpistolens utskytingssone; 2) Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trykk aldri på avtrekkeren eller hold inne sikkerhetsguiden da dette kan forårsake ulykker og personskader.

1. Trykk ned utløsingsknappen til magasinet og trekk magasinet tilbake. (Fig. 1 & 2)
2. Åpne magasinet helt og sett inn festeanordninger. Spissene må være mot bunnen på magasinet (Fig. 3)
3. Skyv magasinet forover. Fortsett å skyve inntil sperrehaken faller på plass. (Fig. 4)

DRIFTSMODUS

⚠ ADVARSEL! Koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer, da det kan oppstå utilsiktet aktivering, noe som vil kunne forårsake skade.

UTLØSES VED TRYKK:

Modeller: TU-216-2330K-E

UTLØSES VED TRYKK

Det avtrekkerbetjente verktøyet blir betjent ved først å aktivere avtrekkeren under håndgrepet (Fig. 5A), etterfulgt av aktivering av avtrekkeren under ventilen som vist (Fig. 5B). Verktøyet vil bli aktivert hver gang avtrekkeren under ventilen blir aktivert inntil avtrekkeren under håndgrepet blir sluppet.

REGULERING AV EFFEKT

For maksimum effekt: Rotér ventilen mot urviseren så langt som mulig (Fig. 6)

For å redusere effekt: Rotér ventilen med urviseren for opptil 30% reduksjon (Fig. 7)

SJEKK FOR BETJENING AV VERKTØYET:

⚠ **ADVARSEL:** Fjern alle festeanordninger fra verktøyet før sjekk for betjening av verktøyet utføres.

- A. Med fingeren vekk fra avtrekkeren, hold verktøyet med et godt tak på håndgrepet.
- B. Plasser nesedelen på verktøyet mot arbeidsoverflaten.
- C. Hev den sekundære avtrekkeren.
- D. Dra i avtrekkeren for å utføre verktøyet syklus. Slipp opp avtrekkeren og syklus er utført.

⚠ **ADVARSEL:** Med den sekundære avtrekkeren hevet vil verktøyet syklus utføres hver gang man drar i avtrekkeren.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for

TILLEGGSADVARSLER:

⚠ **ADVARSEL:** Den sekundære avtrekkeren bør inspiseres periodisk for å sikre at den fungerer som den skal.

Mens de ovennevnte instruksjoner for betjening av verktøyet følges, slipp opp den sekundære sikkerhetsavtrekkeren og betjeningsavtrekkeren samtidig. Dette skal automatisk låse betjeningsavtrekkeren som hindrer at verktøyet kan betjenes.

Verktøyet skal da kun virke igjen når den sekundære avtrekkeren blir hevet og betjeningsavtrekkeren trykkes på.

⚠ **ADVARSEL:** Dersom verktøyet ikke virker som den skal ta kontakt med din lokale BOSTITCH servicesenter eller distributør for råd før den tas i bruk igjen.

⚠ **ADVARSEL:** Under ingen omstendigheter skal den sekundære avtrekkeren eller betjeningsavtrekkeren omgås, modifiseres eller fjernes.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la

HVORDAN LØSE OPP BLOKKERINGER

⚠ **ADVARSEL:** Koble alltid fra lufttilførselen før fjerning av festeanordning som sitter fast.

FJERNING AV FESTEANORDNING SOM SITTER FAST

1. Løs ut magasinet og trekk det tilbake for å stoppe mating av stifter.
2. Løsne de to skruene som vist (Fig. 8) en full omgang.
3. Skyv dekslet ned inntil de to store klareringshullene møter de to skruhodene som vist (Fig. 9).
4. Trekk dekslet vekk fra nesedelen som vist (Fig. 10).
5. Fjern festeanordningen som sitter fast.
6. Sett dekslet tilbake, skyv det opp, stram de to skruene og lukk magasinet.
7. Koble til lufttilførselen.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

Advertência!

• CONTÉM INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.

• LEIA ESTE MANUAL ANTES DE TRABALHAR COM A FERRAMENTA.

• GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.

• O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE PROVOCAR LESÕES.



- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, desgastados ou deteriorados.



- As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibrações, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Deixe de utilizar a máquina se sentir desconforto, formigamento ou dor. Consulte o médico antes de recomençar a utilização.



- Não pegue na ferramenta pela mangueira.



- Mantenha uma postura corporal equilibrada e firme. Não se incline ao trabalhar com esta ferramenta.



- Desligue sempre a alimentação de ar e retire a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.



- Utilize equipamento de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança e proteção acústica. Mantenha-se atento,



- utilize o bom senso e preste atenção sempre que utilizar a máquina.



- Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.



- Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.



- Não coloque demasiado óleo e não utilize óleos pesados já que pode ocorrer encravamento e redução do desempenho.

⚠ Utilize a ferramenta BOSTITCH somente com os objectivos para que foi concebida, tal como: o acabamento à volta das portas, janelas e bordos; fundos de gavetas, traseiras de armários e construção de armários; emolduramento de quadros e ornamentação de mobílias. Estas ferramentas não deverão ser utilizadas em nenhuma aplicação que não seja de madeira. Caso tenha dúvidas sobre o tipo de aplicação desta ferramenta em determinadas tarefas, contacte o departamento de vendas da sua localidade.

CARREGAR A FERRAMENTA

⚠ Aviso! Quando carregar a ferramenta 1) Nunca coloque as mãos ou qualquer parte do corpo na área de descarga dos fixadores da ferramenta; 2) Nunca aponte a ferramenta para si ou para qualquer outra pessoa; 3) Não puxe o gatilho nem pressione o apalpador de segurança pois pode ocorrer um accionamento accidental, que poderá causar lesões.

1. Carregue no botão de desengate do alimentador e puxe-o para fora. (Fig. 1 e 2)
2. Com o alimentador totalmente aberto, introduza os agrafos. As pontas devem ficar encostadas ao fundo do alimentador. (Fig. 3)
3. Empurre o alimentador para a frente. Continue a empurrar até o fecho engatar. (Fig. 4)

MODO DE DISPARO

⚠ **ATENÇÃO!** Desligar sempre o ar comprimido da cravadora, antes de fazer quaisquer ajustamentos, com vista a prevenir disparos accidentais e possíveis lesões corporais.

ACIONADA POR GATILHO:

Modelos: TU-216-2330K-E

ACIONADA POR GATILHO

Para utilizar a ferramenta accionada por gatilho, deverá primeiro activar o gatilho situado sob o punho (Fig. 5A) e depois activar o gatilho debaixo da válvula, conforme indicado na (Fig. 5B). A Ferramenta funciona sempre que o gatilho situado por baixo da válvula for accionado e até ao momento em que for solto o gatilho situado por baixo do punho.

REGULAÇÃO DE POTÊNCIA

Para obter a máxima potência: rode ao máximo a válvula no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Fig. 6)

Para reduzir a potência: rode a válvula no sentido dos ponteiros do relógio para obter uma redução máxima de 30%. (Fig. 7)

VERIFICAR O FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

⚠ ADVERTÊNCIA! Retire todos os agramos da ferramenta antes de realizar a verificação do seu funcionamento.

- Com o dedo fora do gatilho, segure com firmeza na ferramenta pelo punho.
- Coloque o injetor da ferramenta encostado à superfície de trabalho.
- Levante o dispositivo de disparo secundário.
- Puxe o gatilho para iniciar a ferramenta. Solte o gatilho para a desligar.

⚠ ADVERTÊNCIA! Com o dispositivo de disparo secundário levantado, a ferramenta iniciará de cada vez que o gatilho for accionado!

ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS:

⚠ ADVERTÊNCIA! O dispositivo de disparo secundário deve ser periodicamente verificado de forma a assegurar a respectiva operacionalidade.

Enquanto procede à operação de verificação da operacionalidade da ferramenta, conforme acima referido, liberte em simultâneo o gatilho de segurança secundário e o gatilho de operação, este procedimento deverá bloquear o gatilho de operação, impedindo assim que a ferramenta funcione.

A ferramenta só deverá voltar a funcionar quando levantar o dispositivo de disparo secundário e carregar no gatilho de operação.

⚠ ADVERTÊNCIA! Se a ferramenta não funcionar correctamente, contacte o centro de assistência ou o distribuidor local da BOSTITCH antes de a voltar a utilizar.

⚠ ADVERTÊNCIA! Nem o dispositivo de disparo secundário nem o gatilho de operação deverão, em circunstância alguma, ser ignorados, modificados ou removidos.

SE Promulga la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

DESOBSTRUÇÃO DE ENCRAVAMENTO DE AGRAFOS

⚠ ADVERTÊNCIA! Antes de proceder ao desencravamento de um agrafo, desligue sempre o ar comprimido.

PARA DESOBRUIR UM AGRAFO ENCRAVADO:

- Solte o alimentador e puxe-o para trás para interromper a alimentação de pinos.
- Desaperte os dois parafusos, conforme ilustrado na (Fig. 8), numa volta completa.
- Faça deslizar a tampa até os dois furos grandes ficarem alinhados com as cabeças dos dois parafusos, conforme ilustrado na (Fig. 9).
- Afaste a tampa do injetor, conforme ilustrado na (Fig. 10).
- Remova o agrafo encravado.
- Volte a instalar a tampa, aperte os dois parafusos e feche o alimentador.
- Ligue a mangueira do ar comprimido.

¡Advertencia!

• SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.

• LEA EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.

• GUÁRDELO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.

• SI NO TIENE EN CUENTA LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA CAUSAR LESIONES.



- No utilice accesorios ni mangueras de aire dañadas, deshilachadas o deterioradas.



- Las herramientas accionadas por aire pueden vibrar durante el uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Deje de utilizar las máquinas si le produce dolor, malestar o sensación de hormigueo. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.



- No transporte la herramienta agarrándola por la manguera.



- Mantenga la postura de su cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando utilice esta herramienta.



- Apague siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio a esta herramienta o antes de realizar cualquier mantenimiento en la misma.



- Utilice equipo de protección tal como gafas, guantes, calzado de seguridad y protección acústica. Manténgase alerta, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.



- Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.



- Utilice la una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.



- No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.

△ Utilice la herramienta BOSTITCH exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñada, tales como: el acabado de marcos de puertas, ventanas y bordes; fijar suelos de madera y montar muebles; elaborar marcos de cuadros y molduras de muebles. Estas herramientas deben utilizarse exclusivamente para aplicaciones de madera con madera. Si no está seguro de la idoneidad de esta herramienta para determinadas aplicaciones, póngase en contacto con su oficina comercial más próxima.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

△ Advertencia! Cuando cargue la herramienta, 1) No coloque nunca las manos ni otras partes del cuerpo en la zona de descarga del dispositivo de fijación de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta a sí mismo ni a otras personas; 3) No tire del gatillo ni pulse el seguro palpador porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

1. Apriete el botón para soltar la recámara y tire hacia atrás de la recámara. (Fig. 1 y 2)
2. Con la recámara completamente abierta, introduzca las grapas. Las puntas tienen que estar hacia el fondo de la recámara. (Fig. 3)
3. Empuje la recámara hacia delante. Siga empujando hasta que el pestillo encaje. (Fig. 4)

MODO DE OPERACIÓN CON DISPARO

△ ¡ADVERTENCIA! Desconectar siempre el suministro del aire antes de realizar ajustes, ya que pueden producirse accionamientos accidentales y posibles lesiones.

FUNCIONAMIENTO MEDIANTE GATILLO:

Modelos: TU-216-2330K-E

FUNCIONAMIENTO MEDIANTE GATILLO

La herramienta operada por gatillo se hace funcionar primero accionando el gatillo que está debajo de donde se agarra con la mano (Fig 5A), seguido de accionando el gatillo bajo la válvula, según se muestra (Fig 5B). La Herramienta funcionará cada vez que se accione el gatillo bajo la válvula hasta que se suelte el gatillo que está debajo de donde se agarra con la mano.

AJUSTE DE POTENCIA

Para la máxima potencia, gire la válvula en el sentido contrario a las agujas del reloj lo más posible. (Fig. 6)

Para disminuir la potencia, gire la válvula en el sentido de las agujas del reloj para conseguir hasta un 30% de reducción. (Fig. 7)

COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA:

⚠ ADVERTENCIA! Quite todas las grapas de la herramienta antes de efectuar una comprobación de funcionamiento de la herramienta.

- Con el dedo lejos del gatillo, sujete la herramienta firmemente por el asa.
- Sitúe la parte frontal de la herramienta contra la superficie de trabajo.
- Suba el dispositivo secundario de gatillo.
- Tire del gatillo para efectuar un ciclo de la herramienta. Suelte el gatillo y el ciclo se completa.

⚠ ADVERTENCIA! Con el dispositivo secundario de gatillo subido, la herramienta efectuará un ciclo cada vez que se tire del gatillo!

¡ADVERTENCIA ADICIONALES

⚠ ADVERTENCIA! El dispositivo secundario de gatillo se debe comprobar periódicamente para asegurarse de que funciona correctamente.

Siguiendo las notas de comprobación de funcionamiento de la herramienta anteriores, suelte el gatillo de seguridad secundario y el gatillo de funcionamiento simultáneamente, esto debe bloquear automáticamente el gatillo de funcionamiento, evitando que se accione la herramienta.

La herramienta debe funcionar de nuevo solamente cuando se suba el segundo dispositivo de gatillo y se apriete el gatillo de funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA! Si la herramienta no funciona correctamente, póngase en contacto con su centro local de reparaciones o distribuidor BOSTITCH para que le aconsejen antes de seguir utilizándola.

⚠ ADVERTENCIA! No se debe evitar, modificar ni quitar el dispositivo secundario de gatillo ni el gatillo de funcionamiento bajo ninguna circunstancia.

DESPEJAR ATASCO DE GRAPADORA

⚠ ADVERTENCIA! Desconecte siempre la fuente de aire antes de despejar una grapadora atascada.

PARA DESPEJAR UNA GRAPADORA ATASCADA:

- Suelte la recámara y tire de ella hacia atrás para detener la alimentación de grapas.
- Afloje los dos tornillos según se muestra en la (Fig. 8) una vuelta completa.
- Deslice la tapa hacia abajo hasta que los dos agujeros grandes del margen se alineen con las cabezas de los dos tornillos según en la (Fig. 9).
- Tire de la tapa lejos de la punta, según se muestra en la (Fig.10).
- Quite la grapa atascada.
- Vuelva a poner la tapa, deslícela hacia arriba, apriete los dos tornillos y cierre la recámara.
- Vuelva a conectar la manguera de aire.

Varning!

• VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.

- **LÄS HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET.**
- **SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.**
- **OM DU INTE UPPMÄRKSAMMAR FÖLJANDE VARNINGAR KAN DU SKADAS.**



- **Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rördelar.**



- **Tryckluftsdrevna verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller obehagliga positioner kan skada armar och händer. Sluta använda verktyget om du känner obehag, en stickande känsla eller smärta. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användningen**



- **Bär aldrig verktyget i sladden.**



- **Låt kroppshållningen vara balanserad och stadig. Sträck dig inte för långt när du arbetar med verktyget.**



- **Stäng alltid av tryckluften och koppla bort tryckluftsslangen innan du monterar, tar bort eller justerar något tillbehör på verktyget eller innan du utför underhåll på verktyget.**



- **Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, skyddshandskar, skyddsskor samt akustiskt skydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när du använder maskinen.**



- **Bär alltid lämpliga CE-märkta skyddsglasögon när du använder verktyget och utför underhåll.**



- **Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska datatabellen.**



- **Använd inte för mycket olja och inte heller tunga oljor eftersom det kan resultera i att motorn stannar eller att prestandan sjunker.**

⚠ Använd endast BOSTITCH-verktyget för det ändamål som det var avsett för, som till exempel: stiftning runt dörrar, fönster och kantning; lådbottnar, skåpsryggar och skåpstillverkning, ramtillverkning och möbelbård. Dessa verktyg bör inte användas för andra ändamål än för tillämpningar med trä mot trä. Vid osäkerhet kring verktygets lämplighet för vissa användningsområden ska det lokala säljkontoret kontaktas.

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ Varning! När du laddar verktyget 1) Lägg aldrig en hand eller annan kroppsdel i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen; 2) Peka aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan; 3) Tryck inte på avtryckaren eller släpp säkerhetsutlösningen eftersom verktyget då kan aktiveras ofrivilligt och orsaka personskada.

1. Tryck på frigöringsknappen på magasinet och dra tillbaka magasinet. (Fig. 1 & 2)
2. Lägg i fästelementen med magasinet helt öppet. Spetsarna ska vara nedåt i magasinet. (Fig. 3)
3. Tryck magasinet framåt. Fortsätt att trycka tills spärren kopplas till. (Fig. 4)

AVFYRINGSLÄGE

⚠ WARNING! Koppla alltid bort luftförsörjningen innan justeringar görs för att undvika oavsiktlig manövrering som kan orsaka skada.

AVTRYCKARFUNKTION:

Modeller: TU-216-2330K-E

AVTRYCKARFUNKTION

Verktyget avfyras med avtryckaren genom att först aktivera avtryckaren under handgreppet (Fig 5A) och sedan avtryckaren under ventilen, se bilden (Fig 5B). Verktyget avfyras varje gång som avtryckaren under ventilen aktiveras tills avtryckaren under handgreppet släpps upp.

JUSTERING AV SLAGKRAFTEN

För högsta slagkraft: vrid ventilen moturs så långt det går. (Fig. 6)

För minskad slagkraft: vrid ventilen medurs för en minskning av slagkraften på upp till 30%. (Fig. 7)

KONTROLL AV VERKTYGETS FUNKTION

⚠ WARNING! Avlägsna alla fästelementen ut verktyget innan kontroll görs av verktygets funktion.

A. Håll i verktyget i handtaget med ett fast grepp utan att fingret vidrör avtryckaren.

B. Placera verktygsnosen mot arbetsstycket.

C. Dra upp avfyringsskyddet

D. Dra in avtryckaren för att starta verktygscykeln. Släpp upp avtryckaren. Cykeln är nu klar.

⚠ WARNING! När avfyringsskyddet är uppdraget, går verktyget genom cykeln varje gång avtryckaren aktiveras!

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overholdelse for

YTTERLIGARE VARNINGAR:

⚠ WARNING! Avfyringsskyddet ska inspekteras regelbundet för kontrollera att det fungerar ordentligt.

Släpp avfyringsskyddet och avtryckaren samtidigt under iakttagande av ovanstående anmärkningar om verktygets användning.

Verktyget ska inte kunna användas igen förrän avfyringsskyddet dras upp och avtryckaren aktiveras.

⚠ WARNING! Om verktyget inte fungerar ordentligt måste en BOSTITCH serviceverkstad eller distributör kontaktas innan verktyget används igen.

⚠ WARNING! Avfyringsskyddet eller avtryckaren får under inga omständigheter tjuvkopplas, modifieras eller monteras bort.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

AVLÄGSNA FASTKÖRDA FÄSTELEMENT:

⚠ WARNING! Koppla alltid från tryckluften innan ett fastkört fästelement avlägsnat.

SÅ HÄR AVLÄGSNAS ETT FASTKÖRT FÄSTELEMENT:

1. Frigör magasinet och dra tillbaka det för att förhindra matning.
2. Lossa de båda skruvarna, se bild (Fig. 8); ett helt varv.
3. Skjut ner locket tills de båda stora rensningshålen stämmer överens med de båda skruvhuvudena, se bild (Fig. 9).
4. Dra bort locket från nosen, se bild (Fig.10).
5. Ta ut det fastkörda fästelementet.
6. Sätt tillbaka locket, skjut upp det, dra åt de båda skruvarna och stäng magasinet.
7. Anslut tryckluften igen.

Ostrzeżenie!

- W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SĄ ZAWARTE WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
- ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM URAZÓW.



- Nie używać uszkodzonych/postrzępionych węży ani armatury o niepewnym stanie technicznym.



- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas pracy. Wibracje, wielokrotnie powtarzane ruchy i/lub niewygodna pozycja podczas pracy mogą mieć negatywny wpływ na ramiona i ręce operatora. W przypadku dyskomfortu, pieczenia lub bólu należy przerwać korzystanie ze zszywacza. Przed wznowieniem pracy zasięgnąć porady lekarza.



- Nie przenosić urządzenia, trzymając za wąż.



- Utrzymywać ciało w równowadze podczas używania zszywacza. Nie nadwężać się podczas pracy.



- Przed zabudową, zdjęciem lub regulacją części narzędzia oraz przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych ZAWSZE wyłączyć dopływ sprężonego powietrza i odłączyć wąż zasilający.



- Stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary, rękawice i obuwie ochronne oraz ochraniacze słuchu. Podczas używania zszywacza zachować ostrożność, zdrowy rozsądek i uwagę.



- Podczas używania lub konserwacji tego narzędzia zawsze nosić okulary ochronne certyfikowane znakiem CE.



- Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



- Nie smarować narzędzia nadmierną ilością oleju i nie używać oleju ciężkiego, ponieważ dojdzie do spowolnienia pracy i zmniejszenia wydajności zszywacza.

△ Narzędzi firmy BOSTITCH należy używać wyłącznie w celach do jakich zostały przeznaczone, to znaczy: prace wykończeniowe wokół drzwi, okien i framug, produkcja den do szuflad, tyłów szafek i do wyrobu szafek, oprawianie obrazów i trzymowanie mebli. Narzędzia te powinny być używane wyłącznie do łączenia drewna z drewnem. Jeśli nie masz pewności co do przydatności tego narzędzia do określonych zastosowań, skontaktuj się z lokalnym biurem sprzedaży.

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

△ Ostrzeżenie! Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nigdy nie wolno ustawiać dłoni ani jakiegokolwiek innej części ciała przed punktem wylotu łączników; 2) nigdy nie wolno kierować urządzenia na siebie ani na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani widelca bezpieczeństwa, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający magazynka i pociągnąć magazynek do tyłu. (Ryc. 1 i 2)
2. Mając całkowicie otwarty magazynek, włożyć spinacze. Końcówki muszą być skierowane w dół magazynka. (Ryc. 3)
3. Pchnąć magazynek do przodu. Kontynuować popychanie, aż zostanie zatrzasknięty zatrzask. (Ryc. 4)

URUCHAMIANIE TRYBÓW PRACY

△ OSTRZEŻENIE! Przed regulacją zawsze należy odłączyć dopływ powietrza, ponieważ może dojść do przypadkowego załączenia powodującego obrażenia ciała.

URUCHAMIANIE SPUSTEM

Modele: TU-216-2330K-E

URUCHAMIANIE SPUSTEM

Narzędzie jest obsługiwane za pomocą spustu, uruchamiając najpierw spust pod uchwytem (Ryc. 5A), po czym uruchamia się spust pod zaworem, jak przedstawiono (Ryc. 5B). Narzędzie będzie uruchamiane za każdym uruchomieniem spustu pod zaworem dopóki nie zostanie zwolniony spust pod uchwytem.

REGULACJA MOCY

Dla maksymalnej mocy: obrócić zawór maksymalnie w lewo. (Ryc. 6)

Dla zmniejszenia mocy: obrócić zawór w prawo dla uzyskania aż do 30% zmniejszenia mocy. (Ryc. 7)

SPRAWDZENIE DZIAŁANIA NARZĘDZIA:

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wykonaniem sprawdzenia działania narzędzia należy wyjąć z niego wszystkie klamry.

- Mając palec zdjęty ze spustu, trzymać narzędzie mocno za uchwyt.
- Przytknąć nos narzędzia do powierzchni roboczej.
- Unieść drugorzędne urządzenie spustowe.
- Pociągnąć spust, aby wykonać cykl narzędzia. Zwolnić spust i cykl będzie zakończony.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przy uniesionym drugorzędnym urządzeniu spustowym, narzędzie będzie wykonywało cykl za każdym pociągnięciem spustu!

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for

DODATKOWE OSTRZEŻENIA:

⚠ OSTRZEŻENIE! Drugorzędne urządzenie spustowe powinno być sprawdzane okresowo, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

Podczas postępowania według podanych wyżej wskazań sprawdzenia działania, zwolnić jednocześnie drugorzędne zabezpieczające urządzenie spustowe i spust roboczy, co powinno automatycznie zablokować spust roboczy, zabezpieczając narzędzie przed uruchomieniem. Narzędzie powinno działać ponownie tylko po uniesieniu drugorzędnego urządzenia spustowego i naciśnięciu spustu roboczego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli narzędzie nie będzie działało prawidłowo, należy skontaktować się z miejscowym punktem usługowym firmy BOSTITCH lub dystrybutorem w celu uzyskania porady przed kontynuowaniem używania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE! W żadnych okolicznościach nie należy tworzyć ominięcia, modyfikować, lub usuwać drugorzędnego urządzenia spustowego lub spustu roboczego.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

USUWANIE ZAKLINOWANIA SPINACZY:

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed usuwaniem zaklinowanego spinacza należy zawsze odłączyć dopływ powietrza.

SPOSÓB USUNIĘCIA ZAKLINOWANEGO SPINACZA:

- Zwolnić magazynek i pociągnąć go do tyłu, aby zatrzymać podawanie szpilek.
- Poluźnić dwie śruby jak pokazano na (Ryc. 8) o jeden pełny obrót.
- Przesunąć w dół osłonę, aż dwa duże otwory znajdą się w jednej linii z dwoma główkami śrub, jak pokazano na (Ryc. 9).
- Odciągnąć osłonę od nosa jak pokazano na (Ryc. 10).
- Wyjąć zaklinowany spinacz.
- Złożyć z powrotem osłonę, przesunąć ją w górę, dokręcić dwie śruby i zamknąć magazynek.
- Podłączyć z powrotem przewód powietrzny.

⚠ Varování!

GB OBSAŽENÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.

- **PŘED POUŽITÍM NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**
- **USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
- **NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.**



- **Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo poškozené vzduchové hadice a armatury.**



- **Vzduchem poháněné nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakované pohyby nebo nepříjemné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Zastavte používání jakéhokoliv stroje, pokud pocítíte nepohodlí, brnění nebo bolest. Před opětovným použitím vyhledejte lékařskou pomoc.**



- **Nepřemísťujte nástroj taháním za hadici.**



- **Udržujte vyvážený a stabilní tělesný postoj. Při provozu tohoto nástroje se nenatahujte mimo přirozenou polohu.**



- **Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte přívodní hadici před instalací, vyjmutím nebo seřizováním jakéhokoli příslušenství na tomto nástroji nebo před prováděním jakékoli údržby tohoto nástroje.**



- **Používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv, stejně jako akustická ochrana. Budte ostražití, používejte zdravý rozum a během používání stroje dávejte pozor.**



- **Při provozu nebo údržbě tohoto nástroje vždy noste vhodnou ochranu očí s certifikací CE.**



- **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



- **Nepoužívejte příliš mnoho oleje a nepoužívejte olej s nízkou viskozitou, protože to může vést k selhání nástroje nebo poklesu výkonu.**

⚠ Nástroj BOSTITCH použijte pouze pro účely, pro které byl navržen, jako například: úpravy kolem dveří, oken a hran; dna zásuvek, zadní stěny skříní a výrobu skříní; rámování obrazů a lemování nábytku. Nástroje nepoužívejte na jiné materiály, nežli je spojování dřeva s dřevem. Pokud si nejste jisti vhodností tohoto nástroje pro určité aplikace, obraťte se na místní prodejní kancelář.

NAPLNĚNÍ NÁSTROJE

⚠ Varování! Při plnění nástroje 1) nikdy nepokládejte ruku nebo jinou část těla do prostoru vystřelování sponek, 2) nikdy nemířte nástrojem na sebe nebo jinou osobou a 3) Nemačkejte spoušť a nestlačujte bezpečnostní narážku, protože může dojít k náhodnému vystřelení, které může způsobit zranění.

1. Stisknete uvolňovací tlačítko zásobníku a zásobník zatáhnete dozadu. (Obr. 1 & 2)
2. Když je zásobník zcela otevřený, vložte upínadla. Hroty musí být proti dnu zásobníku. (Obr. 3)
3. Zatlačte zásobník vpřed. Tlačte, dokud nezapadne západka. (Obr. 4)

PROVOZNÍ REŽIM NASTŘELOVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ! Před prováděním seřizování vždy nejprve odpojte přívod tlakového vzduchu, aby nedošlo k náhodnému vystřelení a zranění osob.

SPOUŠTÍ OVLÁDANÉ:

Modely: TU-216-2330K-E

SPOUŠTÍ OVLÁDANÉ

Nástroj ovládaný spouští se ovládá tak, že se nejprve stiskne spoušť v ruce (Obr. 5A) a poté se spustí spoušť pod ventilem (Obr. 5B). Nástroj bude spuštěn při každém spuštění spouště pod ventilem, dokud se neuvolní spoušť stisknutá rukou.

SERIZOVÁNÍ VÝKONU

K maximálnímu výkonu: otočte ventilem vlevo co nejdále. (Obr. 6)

Snížení výkonu: otočte ventilem vpravo za účelem snížení až o 30%. (Obr. 7)

PROVOZNÍ KONTROLA NÁSTROJE:

⚠ **VÝSTRAHA!** Než začnete z provozní kontrolou činnosti nástroje, vyjměte z něho všechna upínadla.

A. Když máte prst mimo rukojeť, uchopte pevně rukojeť nástroje.

B. Nastavte hlavu nástroje proti pracovnímu povrchu.

C. Zvedněte sekundární spouštěcí zařízení.

D. Zatažením za spoušť spustíte cyklus nástroje.

Uvolněním spouště ukončíte cyklus.

⚠ **VÝSTRAHA!** Když se zvedne sekundární spouštěcí zařízení, nástroj provede cyklus po každém zatažení za spoušť!

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ:

⚠ **VÝSTRAHA!** Kontrola sekundárního spouštěcího zařízení by se měla provádět periodicky, aby byla zajištěna jeho správná činnost.

Postupujte podle výše uvedených pokynů a přitom uvolněte současně sekundární bezpečnostní spoušť a ovládací spoušť. Ovládací spoušť se tím automaticky zablokuje a nástroj nebude možné spustit.

Nástroj by měl být funkční pouze poté, když se zvedne sekundární spouštěcí zařízení a stiskne spoušť.

⚠ **VÝSTRAHA!** Pokud nástroj nepracuje správně, před dalším použitím se obraťte o radu na místní servisní středisko BOSTITCH anebo na distributora.

⚠ **VÝSTRAHA!** Sekundární spouštěcí zařízení ani ovládací spoušť by se neměly za žádných okolností obcházet, modifikovat ani demontovat.

UVOLŇOVÁNÍ ZADŘENÉHO UPÍNADLA:

⚠ **VÝSTRAHA!** Před uvolňováním zadřeného upínadla vždy odpojte přívod vzduchu.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZADŘENÉHO UPÍNADLA:

1. Uvolněte zásobník a zatažením vzad zastavte podávání.

2. Uvolněte dva šrouby otočením o jednu otáčku (Obr. 8).

3. Stahujte kryt dolů, doku se dvě velké díry s vůlí nevyrovnejší s hlavami dvou šroubů tak, jak je znázorněno na obrázku (Obr. 9).

4. Odtáhněte kryt od hlavy podle obrázku (Obr. 10).

5. Odstraňte zadřené upínadlo.

6. Opět instalujte kryt, vysuňte ho nahoru, utáhněte dva šrouby a zavřete kryt.

7. Opět zapojte vzduchovou hadici.

ES Prohida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

Výstraha!

GB **PRÍLOŽENÉ SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.**

- **PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRÚČKU.**
- **ULOŽTE SI JU PRE PŘÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.**
- **NEDODRŽANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.**



- **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



- **Nástroje poháňané vzduchom môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepríjemné polohy môžu byť škodlivé pre ruky a horné končatiny (ramená). Ak pociťujete nepríjemné pocity, trpnutie alebo bolesť, prestaňte používať akékoľvek strojné zariadenie. Pred obnovením používania sa obráťte na lekára.**



- **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



- **Poloha tela by mala byť vyvážená a pevná. Počas používania tohto nástroja sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko.**



- **Pred inštaláciou, odpájaním alebo nastavovaním akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby tohto nástroja vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu prívodu vzduchu.**



- **Používajte osobné ochranné prostriedky, akými sú napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj ochranu sluchu. Počas používania strojného zariadenia buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a sústreďte sa na prácu.**



- **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte vhodnú ochranu zraku s certifikátom CE.**



- **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabulky s technickými údajmi.**



- **Nepoužívajte nadmerné množstvo oleja a nepoužívajte ťažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia/zaseknutia nástroja a nízkeho výkonu.**

△ **Náradie BOSTITCH použite len na účely, na ktoré bolo navrhnuté, ako sú: dokončovacie práce na dverách, oknách a okrajoch; spodných dieloch zásuviek, zadných dieloch a pri výrobe skrií; rámovanie obrazov a čalúnenie nábytku. Náradie by sa nemalo používať na žiadny iný materiál než na aplikácie drevo/drevo. Ak nemáte istotu o vhodnosti použitia tohto nástroja na konkrétne aplikácie, obráťte sa na miestneho predajcu.**

NABÍJANIE NÁSTROJA

△ **Upozornenie!** Pri plnení nástroja 1) nikdy nekladte ruku ani inú časť tela do nastreľovacej časti nástroja; 2) nikdy nástrojod nemierte na seba ani na inú osobu; 3) nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač, môže dôjsť k náhodnému zapnutiu a možnému zraneniu.

1. **Stlačte tlačidlo zásobníka, vytiahnite zadnú stranu zásobníka. (Obr. 1 a 2)**
2. **Do úplne otvoreného zásobníka vložte svorky. Hroty musia smerovať dolu do zásobníka. (Obr. 3)**
3. **Vtlačte zásobník. Tlačte, kým západka nezaklapne. (Obr. 4)**

PREVÁDZKOVÝ REŽIM S POISTKOU

△ **VAROVANIE!** Pred začatím akýchkoľvek úprav vždy odpojte prívod vzduchu – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.

OVLÁDANIE NA SPÚŠŤ:

Modely: TU-216-2330K-E

OVLÁDANIE NA SPÚŠŤ

Nástroj na spúšť začne fungovať prvým stlačením spúšte pod rúčkou (Obr. 5A), následne potiahnutím spúšte pod ventilom, ako je zobrazené na (Obr. 5B). Nástroj začne fungovať zakaždým, keď sa potiahne spúšť pod ventilom, až kým sa neuvolní spúšť pod rúčkou.

NASTAVENIE PRÍVODU ELEKTRICKEJ ENERGIE

Maximálny prívod elektrickej energie: Ventil otáčajte v protismere hodinových ručičiek pokiaľ je to možné. (Obr. 6)

Zníženie prívodu elektrickej energie: Ventil otočte v smere hodinových ručičiek, prívod znížite až o 30%. (Obr. 7)

KONTROLA PREVÁDZKY:

⚠ **POZOR!** Pred vykonaním kontroly funkčnosti nástroja z neho vyberte všetky zapínadlá.

A. Nedržte prst na spúšti a držte nástroj za pevnú úchytku na rúčke.

B. Hlaveň nástroja pridržte na pracovnej ploche.

C. Nadvihnite druhú spúšť.

D. Potiahnite spúšť a zapínadlo začne cyklus. Uvoľnite spúšť a cyklus sa ukončí.

⚠ **POZOR!** S nadvihnutou druhou spúšťou sa nástroj spustí vždy, keď potiahnete spúšť!

zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

ĎALŠIE UPOZORNENIA:

⚠ **POZOR!** Pravidelne kontrolujte, či druhá spúšť funguje.

Pri dodržiavaní horeuvedeného postupu kontroly prevádzky uvoľníte druhú bezpečnostnú spúšť a zároveň spúšť počiatočnú. To by malo automaticky uzamknúť počiatočnú spúšť a zabrániť tak reakcii nástroja.

Nástroj by sa mal znova použiť až potom, keď bude druhá spúšť vytiahnutá a počiatočná spúšť zatlačená.

⚠ **POZOR!** Ak nástroj dobre nefunguje, nepokračujte v práci. Poradte sa v miestnom BOSTITCH servisnom stredisku alebo s distribútorom.

⚠ **POZOR!** V žiadnom prípade by sa druhá a ani počiatočná spúšť nemala zamieňať, modifikovať alebo vyberať.

UVOLNENIE ZASEKNUTÉHO ZAPÍNADLA:

⚠ **POZOR!** Pred uvoľnením zaseknutia zapínadla vždy odpojte zdroj vzduchu.

ZASEKNUTIE ZAPÍNADLA UVOĽNÍTE NASLEDOVNE:

1. Uvoľnite zásobník a vytiahnite ho, špendlíky sa prestanú vypúšťať.
2. Uvoľnite dve skrutky o celé jedno otočenie, ako je to znázornené na (Obr. 8).
3. Stiahnite kryt dolu, až kým sa dva veľké otvory neobjavia pozdĺž dvoch hláv skrutiek, ako je to znázornené na (Obr. 9).
4. Zo špičky stiahnite kryt, ako je to znázornené na (Obr. 10).
5. Odstráňte zaseknuté zapínadlo.
6. Znovu nasadte kryt, vytiahnite ho, zatiahnite dve skrutky a zatvorte zásobník.
7. Znovu napojte vzduchovú hadicu.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

⚠ Figyelem!

GB FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.

• A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET.

• ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

• A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉSHÉZ VEZETHET.



- Ne használjon sérült, kopott vagy elhasznált levegőtömlőket és szerelvényeket.



- A levegővel hajtott szerszámok rezeghetnek használat közben. A rezgések, az ismétlődő mozgások és a kényelmetlen testhelyzetek károsíthatják a kezét és a karját. Ha kellemetlen vagy bizsergő érzést vagy fájdalmat érez, szüneteltesse a gépek használatát. Mielőtt újra használná őket, forduljon orvoshoz.



- Ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.



- Kiegyensúlyozott és egyenes tartásban dolgozzon. A szerszám használata közben ne nyúljon túlságosan előre.



- Mielőtt felszerelné, eltávolítaná vagy beállítaná a szerszám bármely tartozékát, vagy mielőtt karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben kapcsolja ki a levegőellátást, és válassza le a levegőellátó tömlőt.



- Használjon védőfelszerelést, például szemüveget, kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint és akusztikai védelmet. A gép használata során mindvégig maradjon éber, hallgasson a józan észre, és legyen körültekintő.



- A szerszám használata vagy karbantartása során mindig viseljen megfelelő, CE jelzéssel ellátott szemvédőt.



- A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



- Ne olajozza túl a szerszámot, és ne használjon nagy teljesítményű kenőolajat, mivel ez elakadást és teljesítménycsökkenést okozhat.

⚠ A BOSTITCH szerszámot csak rendeltetészerűen használja – pl. ajtóféla, ablak és keretek szögelésére; aljak, szekrényhátlapok rögzítésére és szekrénykészítésre; képkeretezésre és bútorszélézésre. Ezeket a szerszámokat csak fa-fa alkalmazásoknál szabad használni. Ha nem biztos benne, hogy ez a szerszám alkalmas-e egy adott célra, vegye fel a kapcsolatot a helyi értékesítési irodával.

A SZERSZÁM MEGTÖLTÉSE

- ⚠ Figyelmeztetés! A szerszám betöltésekor: 1) Sose tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belsőörvészére. 2) Sose tartsa a szerszámot maga vagy mások felé. 3) Sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.
1. Nyomja le a tárat kioldó gombot és húzza hátra a tárat (1. és 2. Ábra).
 2. Amikor a tár teljesen nyitva van, tegye be a kötőelemeket. A hegyüknek a tár aljával szemben kell állnia (3. Ábra).
 3. Tolja előre a tárat. Folytassa a nyomást, amíg a zár beakad (4. Ábra).

KIOLDÁSI ÜZEMMÓD

⚠ VIGYÁZAT! Beállítások előtt mindig válassza le a táplevegőt, mivel véletlenül aktiválódhat a szerszám, ami sérülést okozhat.

RAVASSZAL MŰKÖDŐ:

Modellek: TU-216-2330K-E

RAVASSZAL MŰKÖDŐ

A kioldó kapcsolós szerszám úgy üzemeltethető, hogy előbb aktiválni kell a kioldó kapcsolót a kézi fogantyú alatt (5A Ábra), majd aktiválni kell a szelep alatti kioldó kapcsolót az ábra szerint

(5B Ábra). A Szerszám minden alkalommal aktiválódik, amikor a szelep alatti kioldó kapcsoló aktiválva van, egészen a kézi fogantyú alatti kioldó kapcsoló felengedéséig.

FESZÜLTÉGSZABÁLYOZÁS

A maximális áramfelvételhez: fordítsa el a szelepet az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg lehet (6. Ábra).

Az áramfelvétel csökkentéséhez: fordítsa el a szelepet az óramutató járásával megegyező irányban 30 %-os csökkentésig (7. Ábra).

A SZERSZÁM MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vegyen ki a szerszámból minden kötőelemet a szerszám működésének ellenőrzése előtt!

- A. Vegye le a kezét a kioldó kapcsolóról, tartsa a szerszámot a fogantyújánál erősen fogva.
- B. Tegye a szerszám orrát a munkafelületre.
- C. Emelje fel a másodlagos kioldó kapcsolót.
- D. Húzza meg a kioldó kapcsolót, hogy beinduljon a szerszám ciklusa. Engedje fel a kioldó kapcsolót és a ciklus véget ér.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Amikor a másodlagos kioldó kapcsoló fel van emelve, a szerszám mindig ciklusban lesz, amikor a kioldó kapcsolót meghúzza!

TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A másodlagos kioldó kapcsolót időszakonként ellenőrizni kell a megfelelő működésének biztosítása céljából.

A szerszám működésének ellenőrzésére vonatkozó fenti megjegyzéseket követve engedje fel a másodlagos biztonsági kioldó kapcsolót és a működtető kioldó kapcsolót egyszerre, ez automatikusan lezárja az üzemeltető kioldó kapcsolót, védi a szerszámot az aktiválástól.

A szerszám csak akkor üzemeltethető újra, ha a másodlagos kioldó kapcsolót felengedi és a működtető kioldó kapcsolót lenyomja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a szerszám nem működik megfelelően, forduljon a helyi BOSTITCH szervizközponthoz vagy a forgalmazóhoz tanácsért, mielőtt folytatná a használatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Semmilyen körülmények között nem szabad a másodlagos kioldó kapcsolót vagy az üzemeltető kioldó kapcsolót megkerülni, módosítani vagy leszerelni.

A KÖTŐELEM ELADÁSÁNAK MEGSZÜNTETÉSE:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig kapcsolja le a levegőellátást, mielőtt elakadt kötőelemet akar kivenni!

AZ ELAKADT KÖTŐELEM KIVÉTELE:

1. Engedje el a tárat és húzza hátra, hogy leálljon a tű adagolás.
2. Lazítsa meg a két csavart az ábra szerint (8. Ábra) egy teljes fordulattal.
3. Csúsztassa le a fedelet, amíg a két nagy holtjáték furat egyvonalba kerül a két csavar fejével az ábra szerint (9. Ábra).
4. Húzza a fedelet le az orr részről az ábra szerint (10. Ábra).
5. Vegye ki az elakadt kötőelemet.
6. Tegye vissza a fedelet, csúsztassa a helyére, rögzítse a két csavart és zárja le a tárat.
7. Újra csatlakoztassa a légtömlőt.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

⚠️ Atenție!

- **AU FOST ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.**
- **CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE DISPOZITIVUL.**
- **SALVAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**
- **NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE PROVOCA RĂNIREA.**



- Nu folosiți furtunuri de aer și fittinguri defecte, uzate sau deteriorate.



- Instrumentele de alimentare cu aer pot vibra în timpul utilizării. Vibrarea, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot fi periculoase pentru mâini și brațe. Opriti utilizarea utilajelor dacă apar disconfortul, senzația de furnicăături sau durerea. Solicitați statul medicului înainte de a relua utilizarea.



- Nu transportați dispozitivul ținându-l de furtun.



- Păstrați o poziție a corpului în echilibru și fermă. Nu forțați când lucrați cu acest dispozitiv.



- Opriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați furtunul cu alimentare cu aer înainte de a instala, scoate sau ajusta orice accesoriu de pe dispozitiv sau înainte de a efectua întreținerea acestuia.



- Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.



- Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.



- Nu turnați prea mult ulei și nu folosiți ulei pentru transmisiile de întreținere intensă, deoarece provoacă blocarea și scăderea performanței.

⚠️ Utilizați scula BOSTITCH numai în scopul pentru care a fost proiectată, de exemplu: finisajul din jurul ușilor, ferestrelor și marginilor; realizarea fundurilor, a pereților spate și a dulapurilor; realizarea ramelor pentru fotografii și decorarea mobilei. Aceste scule nu trebuie utilizate în aplicații care nu implică exclusiv piese din lemn. În cazul în care nu sunteți sigur dacă acest instrument este adecvat pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.

ÎNCĂRCAREA SCULEI

⚠️ Avertisment! Când încărcați scula 1) Nu puneți niciodată mâna sau orice altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare; 2) Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau alte persoane; 3) Nu apăsați trăgaciul sau pedicla de siguranță, deoarece se poate produce declanșarea accidentală, provocând eventuale vătămări.

1. Apăsați butonul de eliberare a magaziei și trageți înapoi magazia. (Fig. 1 și 2)
2. Cu magazia complet deschisă, introduceți elementele de fixare. Punctele trebuie să se sprijine de partea de jos a magaziei. (Fig. 3)
3. Împingeți magazia în față. Continuați să împingeți până când clichetul este cuplat. (Fig. 4)

MODUL DE OPERARE CICLICĂ

⚠️ **AVERTISMENT!** Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer, înainte de a efectua reglaje, deoarece scula se poate declanșa accidental, provocând eventuale vătămări.

OPERARE CU DECLANȘATOR:

Model: TU-216-2330K-E

OPERARE CU DECLANȘATOR

Scula operată cu declanșator este operată antrenând mai întâi declanșatorul de sub mâner (fig. 5A), urmată de antrenarea declanșatorului de sub supapă, astfel cum este prezentat (fig. 5B). Scula se va activa de fiecare dată când este antrenat declanșatorul de sub supapă, până când este eliberat declanșatorul de sub mâner.

AJUSTAREA PUTERII

Pentru putere maximă: rotiți supapa în sens antiorar cât mai mult posibil. (Fig. 6)

Pentru a reduce puterea: rotiți supapa în sens orar pentru o reducere de până la 30%. (Fig. 7)

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII UNELTEI

⚠ **AVERTISMENT!** Îndepărtați toate elementele de fixare din unealtă înainte de a verifica funcționarea acesteia.

A. Cu degetul ridicat de pe declanșator, apucați unealta cu fermitate de mână.

B. Plasați vârful unelei pe suprafața de lucru.

C. Ridicați dispozitivul de declanșare secundar.

D. Trageți de declanșator pentru a activa scula. Eliberați declanșatorul și activarea s-a încheiat.

⚠ **AVERTISMENT!** Cu cel de-al doilea dispozitiv de declanșare secundar ridicat, unealta se va activa de fiecare dată când este tras declanșatorul!

AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE

⚠ **AVERTISMENT!** Dispozitivul de declanșare secundar trebuie verificat periodic, pentru a se asigura faptul că funcționează corect.

În timp ce urmați notele de verificare de mai sus privind funcționarea sculei, eliberați simultan declanșatorul de siguranță secundar și declanșatorul de operare, operație care ar trebui să blocheze automat declanșatorul de operare, prevenind antrenarea sculei.

Scula trebuie să funcționeze din nou numai când este ridicat dispozitivul de declanșare secundar și este apăsat declanșatorul de operare.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for

⚠ **AVERTISMENT!** Dacă scula nu funcționează corect, contactați centrul de service local sau distribuitorul BOSTITCH pentru sfaturi înainte de a continua utilizarea acesteia.

⚠ **AVERTISMENT!** Dispozitivul de declanșare secundar sau declanșatorul de operare nu trebuie să fie în niciun caz ocolit, modificat sau înlăturat.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

DEBLOCAREA ELEMENTELOR DE FIXARE:

⚠ **AVERTISMENT!** Deconectați întotdeauna sursa de aer înainte de a debloca un element de fixare.

PENTRU A DEBLOCA UN ELEMENT DE FIXARE:

1. Eliberați magazia și trageți-o înapoi pentru a opri alimentarea pinilor.
2. Desfaceți cele două șuruburi astfel cum este prezentat (Fig. 8) cu o rotație completă.
3. Glisați capacul în jos, până când cele două orificii mari de golire se aliniază cu cele două capete de șurub, astfel cum este prezentat (Fig. 9).
4. Luați capacul de pe vârful, astfel cum este prezentat în (Fig. 10).
5. Îndepărtați elementul de fixare blocat.
6. Remontați capacul, glisați-l în sus, strângeți cele două șuruburi și închideți magazia.
7. Recuplați furtunul de aer.